

遊戲治療

101

從遊戲中恢復自尊、自信的101種法寶

101 Favorite Play Therapy Techniques

● **林美珍** (政治大學心理學系教授)

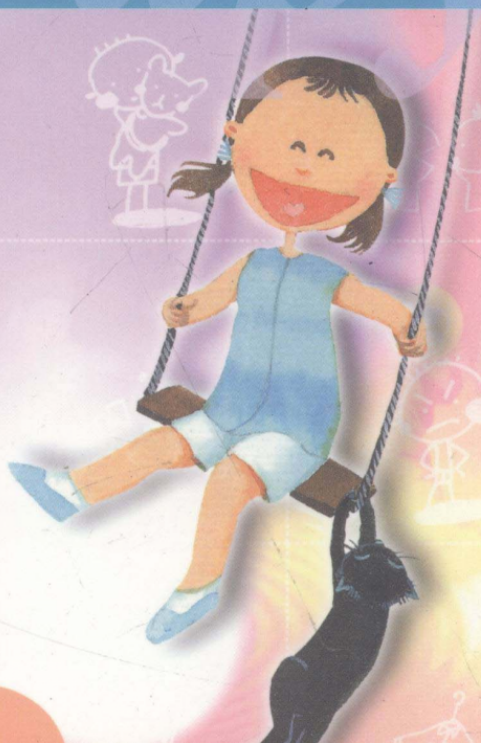
● **馬宗潔** (東吳大學社工系副教授)

惠·卡杜森 (Heidi Kaduson)

里斯·雪芙爾 (Charles Schaefer)

志鵬

Play Therapy Techniques



101 FAVORITE PLAY THERAPY TECHNIQUES



Heidi Kaduson and
Charles Schaefer, Eds.

讓孩子在快樂的遊戲中學習， 在健康的學習環境中成長

《遊戲治療101》匯集了世界各國專業的遊戲治療者所提供五花八門的各類型遊戲治療技巧。分別為想像、說故事、藝術、遊戲、玩偶、玩具與物件、團體遊戲和其他治療技巧，共八大部101篇。書中對於各種遊戲的描述淺顯易懂、文字精簡，並無艱澀難懂之理論陳述。透過這些有趣的治療，可以有效地處理兒童低自尊、莫名的恐懼及憤怒、過動及沮喪，以及遭受性侵害創傷的種種病症。

相信這本《遊戲治療101》對於所有從事兒童工作的人，不論是教師、社會工作者、兒童精神科醫師、輔導人員、幼兒家長，甚至一般大眾都是一本不可多得的好書。

我以慶祝的心情迎接這本《遊戲治療101》的出版，我認為它是每一位兒童工作者必讀的好書。希望每一位從事兒童工作的人，都能從中得到啟發，甚至發展出更適合我們社會兒童的治療技巧，再和大家一起分享。

東吳大學社工系副教授

馬宗潔

ISBN 957-693-461-3



9 789576 934612



00450



◎教育輔導系列◎ N36

遊戲治療 101

101 Favorite Play Therapy Techniques

作者 → 海德·卡杜森(Heidi Kaduson)、查理斯·雪芙爾(Charles Schaefer)

譯者 → 陳志鵬

責任編輯 → 陳如玫

封面設計 → 巫麗雪

發行人 → 李鍾桂

總經理 → 金克剛

出版者 → 張老師文化事業股份有限公司 Living Psychology Publishers

郵撥帳號：18395080

10647 台北市大安區羅斯福路三段325號地下一樓

電話：(02)2369-7959 傳真：(02)2363-7110

Email：service@lppc.com.tw

讀者服務：23141台北縣新店市中正路538巷5號2F

電話：(02)2218-8811 傳真：(02)2218-0805

Email：sales@lppc.com.tw

網址：http://www.lppc.com.tw (讀家心聞)

登記證 → 局版北市業字第1514號

初版 1 刷 → 2000年12月

初版14刷 → 2010年11月

ISBN/957-693-461-3

定價 → 450元

法律顧問 → 林廷隆律師

排版 → 永光彩色印刷股份有限公司

製版印刷 → 永光彩色印刷股份有限公司

裝訂 → 同一書籍裝訂股份有限公司

國際中文授權／大蘋果有限公司

101 Favorite Play Therapy Techniques by Heidi G. Kaduson (Editor), Charles Schaefer (Editor)

Copyright: ©1997 BY JASON ARONSON INC.

This edition arranged with THE MARSH AGENCY LTD

Through Big Apple Tuttle-Mori, Agency Inc., Labuan, Malaysia

Traditional Chinese edition copyright:

2000 LIVING PSYCHOLOGY PUBLISHERS

All rights reserved.



本印刷品係大豆油墨印刷

* 如有缺頁、破損、倒裝，請寄回更換 * 版權所有 · 翻印必究 Printed in Taiwan

國家圖書館出版品預行編目資料

遊戲治療 101 / 海德·卡杜森 (Heidi Kaduson),
查理斯·雪芙爾 (Charles Schaefer) 合著；陳志鵬翻譯。
-- 初版。 -- 臺北市：張老師，2000 [民 89]
面：公分。 -- (教育輔導系列；N36)

譯自：101 favorite play therapy techniques

ISBN 957 - 693 - 461 - 3 (平裝)

1. 遊戲治療

178.8

89015386

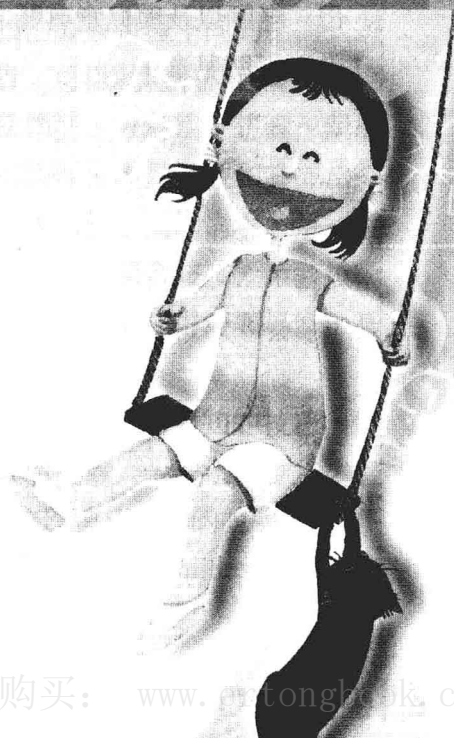
遊戲治療

101

從遊戲中恢復自尊、自信的101種法寶

101 Favorite Play Therapy Techniques

101 Therapy Techniques



●海德·卡杜森 (Heidi Kaduson)

●查里斯·雪芙爾 (Charles Schaefer)

●陳志鵬

试读结束：需要全本请 线购买：www.mtongbook.com

遊玩 (play)、遊戲 (game)，此兩詞的英文是不同的，中文常將 play 也譯為遊戲，事實上，遊戲為有規則的遊玩。本書原名為 101 Favorite Play Therapy Techniques，應譯為 101 種喜愛的遊玩治療技巧，但因中文習慣以遊戲稱之，故作此譯名。

遊玩與兒童發展的關係是多方面的，其中與兒童情緒發展的研究指出：遊玩時，兒童正負面情緒都會出現，就像在真實生活中所經歷的一樣，因此在遊玩時，兒童表現的情緒，特別是負面的情緒，就成為研究者了解適應上有困難、情緒上有障礙兒童的方式之一，因而有治療效果。書中遊玩治療技巧雖有多類，但都是作為瞭解兒童的媒介，因此父母、老師以及與兒童有關之人士都可藉由遊玩以瞭解兒童，進而幫助兒童。

政治大學心理學系教授 林美珍

我在兩年前第一次看到這本原文書時，心情十分雀躍，認為《遊戲治療 101》是每一位兒童工作者的必讀工具書，我當時就想找人翻譯，沒想到這麼快就有中譯本了。

在從事兒童遊戲治療這些年以來，我多半是以非結構的方式來進行遊戲治療，而結構式的遊戲治療對我而言是一個陌生又不熟悉的領域。有時因為工作上的需求，必須帶領結構式的遊戲，像短期的悲傷、失喪、創傷、性侵害等議題，在時間上不允許用非結構式的遊戲，因為必須在最短的時間內達到可見的成果，所以就必須採用結構式的遊戲治療。此時這本《遊戲治療 101》就是我最好的指引，而現在，我不再用再念原文了。

這本書蒐集了世界各國遊戲治療者各種不同的結構式遊戲，所使用的器材多半是不昂貴、可以就地取材且實用的東西。本書將 101 個技巧分為八種類型，分別為：想像、說故事、藝術、遊戲、玩偶、玩具與物件、團體遊戲和其他治療技巧。每一類都有不同的用法，適用於不同的情境。每一個技巧都清楚說明什麼樣的兒童及情況最適合該技術、該技術的理論背景、為什麼，以及如何使用都描述得淺顯易懂，甚至有附圖解釋，可說是對使用者相當友善。

《遊戲治療 101》中也蒐集了一些眾所周知的技巧，例如 Violet Oaklander 的〈美麗的玫瑰花叢〉。我個人認為，這本《遊戲治療 101》中對〈美麗的玫瑰花叢〉的說明，比 Violet Oaklander 自己著作的《Window to Our Children》還要清楚，看完以後就更知道適用的時機。

我以慶祝的心情迎接這本《遊戲治療 101》的出版，我認為它是每一位兒童工作者必讀的好書，也將努力的介紹給我兒童工作的專業夥伴們。我相信這本《遊戲治療 101》對所有從事兒童工作的人，不論是老師、社會工作者、兒童精神科醫生、輔導人員，都是一本很好且實用的工具書。希望每一位從事兒童工作的人，都能從中得到啟發，甚至發展出更適合我們社會兒童的治療技巧，再和大家一起分享。

東吳大學社工系副教授 馬宗潔

在許許多多的遊戲治療技巧當中，有一些改進治療過程的資料沒有被記錄下來，而這些都是實際參予治療的治療者的經驗，這一本書的目標就是要鼓勵在這個領域當中的治療者分享這些經驗。爲了達成這個理想，我們邀請了世界各地的治療者將他們最喜歡的治療技巧寫下來，我們著實爲這些點子的多樣化以及多量化感到震驚。

本書收錄的治療技巧都通過了特殊、實際、不昂貴以及從基本學說中衍生出來的條件。一些已經被廣泛運用的治療技巧也收錄在這本書中，因爲之前並沒有人將這些治療技巧的細節寫下來。

這本書也將所有的治療技巧分成了八大類，每篇最後並附有延伸閱讀，以便於讀者檢閱。每一位作者也寫出步驟說明以及實際應用，來幫助讀者瞭解治療技巧的過程。這八種技巧是：

1. 想像式治療技巧：

其中包括假裝性的遊戲以及心像和想像的引導。

2. 說故事治療技巧：

利用不同的遊戲與方法來加強孩子的口語能力。

3. 藝術治療技巧：

包括利用不同的媒介進行藝術創作，來幫助孩子解決創傷和困難。

4. 遊戲治療技巧：

利用市售或是自製的遊戲來幫助孩子解決心理問題。

5. 玩偶遊戲治療技巧：

幫助表達出衝突的情緒。

6. 玩具與物件的治療技巧：

說明玩具與物件的各種使用以及治療上的效用。

7. 團體遊戲治療技巧：

包括在團體情境中使用的各種方法以及遊戲技巧。

8. 其他治療技巧：

使用很多情境與各類兒童的治療技巧。

這一本書應該對專業遊戲治療者以及社會工作、心理學、兒童教育、休閒治療和精神病學等方面的學生有興趣。希望所有利用遊戲來幫助孩子解決心理困難的專業人士，可以藉由本書的拋磚引玉，繼續的發展與交流各種有用的技巧。

序 言 / 003

前 言 / 005

第一部 想像式治療技巧 / 017

- 001 我是小寶寶 / 018
Charles E. Schaefer
- 002 心像引導遊玩治療技巧 / 022
Kevin O'Connor
- 003 美麗的玫瑰花叢 / 028
Violet Oaklander
- 004 假裝我會 / 033
S. Eileen Theiss

第二部 說故事治療技巧 / 037

- 005 情感文字遊戲 / 038
Heidi Gerard Kaduson
- 006 利用卡片說故事 / 042
Norma Y. Leben
- 007 在毛板上說故事 / 046
Linda Mattingly
- 008 一盒鈕扣 / 052
Jo Ann L. Cook

- 009 利用電腦說故事 / 054
N. E. Brewer
- 010 暗喻性故事治療 / 057
Jamshid A. Marvasti
- 011 美術與言語暗喻法 / 063
Glenda F. Short
- 012 比手劃腳 / 066
Mary Repp
- 013 桌布的故事 / 069
Steve Harvey
- 014 利用物件說故事 / 073
Jackie K. Federiksen

第三部 藝術治療技巧 / 077

- 015 圖畫的之前與之後 / 078
Donna Cangelosi
- 016 感覺氣球 / 082
Glenda F. Short
- 017 魔術表演 / 084
Ruby Walker
- 018 用毛線作畫 / 088
Norma Y Leben
- 019 黏土雕塑 / 091
Lynn B. Hadley
- 020 惡夢 / 094
L. G. Agre

- 021 個性派 / 097
Tara M. Sinclair
- 022 生命地圖 / 103
Glenda F. Short
- 023 遊戲藝術 / 107
Lynn B. Hadley
- 024 Gloop 和遊戲黏土 / 110
Neil Cabe
- 025 黏土草書 / 115
Richard Frankel
- 026 倍樂多表達性美術 / 118
Lynn B. Hadley
- 027 內在參照 / 121
Aimee H. Short
- 028 修訂 / 125
Sheri Saxe
- 029 在紙當中的那一條線 / 129
Dolores M. Conyers
- 030 創造一個社區 / 133
Nancy H. Cochran
- 031 男孩與女孩的輪廓圖 / 137
Barbara A. Turner
- 032 畫圖遊戲 / 143
Stanley Kissel
- 033 頭腦受到顏色的感動 / 148
Sheldon Berger and Jonna L. Tyler
- 034 隨意塗鴉 / 152
Leslie Hartley Lowe

- 035 感覺樹 / 157
Joyce Meagher
- 036 訂做一個爸爸 / 160
Stazan K.Sina
- 037 合成黏土的遊戲治療 / 166
Martha D. Young

第四部 規則遊戲治療技巧 / 169

- 038 西洋棋 / 170
L. G. Agre
- 039 比時鐘還快 / 172
Heidi Gerard Kaduson
- 040 跟不好的感覺說再見 / 175
Donna Cangelosi
- 041 拾起小柴棒的遊戲 / 178
Barbara McDowell
- 042 偷竊遊戲 / 184
Steve Harvey
- 043 骨牌遊戲 / 189
Neil Cabe
- 044 捉迷藏遊戲 / 192
John Allan and Mary Anne Pare
- 045 偷偷摸摸的遊戲 / 197
Bria Bartlett-Simpson
- 046 撞球遊戲 / 199
Stanley Kissel

- 047 滾動的感覺 / 205
Christina Mattise
- 048 創造自己的紙盤遊戲 / 209
Sandy Carter
- 049 西洋棋暗喻法 / 212
Leslie Hartley Lowe

第五部 玩偶遊戲治療技巧 / 217

- 050 不倒翁與玩偶屋 / 218
Martha J. Harkin
- 051 指上木偶 / 225
Jo Ann L. Cook
- 052 製作一個玩偶 / 228
Anne Blackwell
- 053 利用玩偶來創造一個象徵性的案主 / 233
Carolyn J. Narcavage
- 054 玩偶劇 / 239
Marie Boultinghouse
- 055 成對的連指手套 / 244
Christina Mattise

第六部 玩具與物件的治療技巧 / 249

- 056 身體襪 / 250
Kimberly Dye

- 057 「我」 / 253
Jessica Stone-Phennicie
- 058 撕紙 / 258
Kathy Daves
- 059 生氣的遊戲 / 260
Patricia Davidson
- 060 雕刻 / 262
Michael Cascio
- 061 魔術毛毯 / 266
Dolores M. Conyers
- 062 蛇 / 269
Alan Lobaugh
- 063 奶瓶的治療技巧 / 272
Diane Murray
- 064 T 恤的治療技巧 / 276
Nancy H. Cochran
- 065 相簿的治療技巧 / 282
Sueanne Brown
- 066 憤怒的高塔 / 284
Sheri Saxe
- 067 氣球裡的憤怒 / 288
Tammy Horn
- 068 擔心罐的治療技巧 / 292
Debbie S. Jones
- 069 紙箱城市 / 295
Berrell Mallery and Randall Martin
- 070 紙上算命法 / 300
Judith Friedman Babcock

- 071 疊疊樂與照相機 / 305
Catherine G. Tierney
- 072 憤怒的盾 / 309
Teresa A. Glatthorn
- 073 利用自製的書本讓孩子
有面對可預測的創傷以及危機的準備 / 314
Kevin O'Connor
- 074 衡量憤怒感的遊戲 / 320
Joyce Meagher
- 075 蹣腳與捏破泡泡 / 322
Cathy Wunderlich
- 076 敲毀憤怒的高牆 / 325
Jennifer Leonetti
- 077 人物圖形 / 330
Sylvia Fisher

第七部 團體遊戲治療技巧 / 335

- 078 彈性爆炸 / 336
Kimberly Dye
- 079 團體建築遊戲 / 338
Glenda F. Short
- 080 亞瓦達的隊長 / 340
Tara M. Sinclair
- 081 醜先生 / 351
Mary May Schmidt
- 082 玩偶團體遊戲 / 354
Aileen Cunliffe